

LUIS TOSAR

GAEL GARCÍA BERNAL

CINE Y EDUCACIÓN:

*LOS DERECHOS HUMANOS EN
“TAMBIÉN LA LLUVIA” (2010)*

KEYNOTE: XXII SEMINÁRIO INTERNACIONAL CEMOROC - FILOSOFIA E EDUCAÇÃO (UNIVERSITY OF SÃO PAULO)
21 DE ABRIL DE 2021

Prof. Dr. Enric Mallorquí-Ruscalleda

Indiana University School of Liberal Arts at Indiana University-Purdue University Indianapolis

Cuestiones preliminares

Discurso de Antonio de Montesinos (1475 - 1540) fue un misionero español, conocido por su defensa y denuncia en contra de los abusos a la población indígena, al modo del Padre Las Casas.

Noten que siempre ha habido iglesia de izquierda y de derecha.

Derechos humanos/derecho internacional/derecho intercultural están inextricablemente unidos.

Disculpen, por favor, por las “palabrotas” de la película. Muchas gracias por su comprensión.

¿Simbolismo del título? Pasemos al tema...

Tema

“Sin agua no hay vida” (Daniel), en la representativa escena de la cárcel.

Van a constar la historia de Fr. Bartolomé de las Casas y su lucha por los derechos humanos a partir de un relato actual (tema transhistórico, transnacional y absolutamente vigente).

¿Qué representa cada sujeto (vs. personaje)?

Nombres parlantes:

Costa: cuesta arriba

Daniel (indígena): juez y justicia

Sebastián: reverenciar, honorar

María: intermediaria para la Salvación, Amor

Símbolos

- ❑ **Cruz: escena inicial y constante presencia durante toda la película.**

*Volando al inicio—atención a los símbolos ascensionales y descensionales (lo mismo se advierte en “La misión”).
Relación con Costa (cuesta; subida), que es quien controla desde buen principio cómo se va a proceder al alzamiento de la cruz.*

La tienen que levantar: indica quien sufrirá el vía crucis durante la narración; se trata, en realidad de un control del sentido.

Relación entre cruz y vegetación (paraíso terrenal)

Papel omnipresente de la Cruz durante toda la película, en plano principal, de fondo... Lo justifica absolutamente todo

Escena final: “Aerosur, la pasión de volar”, además del mensaje publicitario, permite cerrar la película de la misma forma que se abrió y, por tanto, con un mensaje pro-vida en favor de los derechos indígenas, con lo que ello implica a nivel económico para la cía.

Símbolos (cont.)

❑ *El vino (de más a menos)*

Entrar en el agua con los niños como simbolismo del bautismo y sumisión.

Siguiente escena: Simbolismo de la Plaza 14 de septiembre. Día latinoamericano de la imagen de la mujer en los medios de

Presencia del vino al inicio película. Quien posee, controla los símbolos? Más adelante los indígenas quieren traer agua, 7 km... por tanto, quieren poseer el relato vital. Símbolo de los siete días (creación de la vida, número perfección espiritual, etc.; cruzar el desierto como símbolo de prueba (tentación, etc.).

Símbolos (cont.)

Quien bebe el vino en la santa cena: “soy la voz de Cristo en el desierto de esta isla y estáis/vivís en pecado mortal”

Escena habitación después de visionar película con la niña—pasa a beber whisky y ya no vino

Más adelante, cuando la visita al gobernador beben champán, ya no vino y, mientras, los demás luchan por el agua (la vida, y el vino es también símbolo de vida).

Símbolos (cont.)



Agua

El derecho al agua es el derecho a la vida (es una biopolítica: control y sentido de esta y el derecho que todo habitante del planeta tiene –y que remite a cuestiones biopolíticas).

En otras palabras, el control del agua es el control de la vida.

Algunos temas

¿Cómo se plantea el tema de los derechos humanos?

¿Cómo relatar y qué relatar? El dominio, constricción y control del sentido/relato (a través de los símbolos, que articulan lo social con lo cultural y, por tanto, son conformadores de la comunidad)

¿Cómo contar la conquista y la colonización (globalización) desde hoy?

El papel del traductor.

Algunos temas (cont.)

El papel del dinero, como en el caso de Colón, a pesar del discurso oficial, que se reproduce en la película también.

Otras cuestiones para el debate

Daniel: ¿Sobre-vivir (sic) es la palabra o es vivir con responsabilidad; es decir, vivir auténticamente?

Relación entre Reyes y Obispos (anterior a la secularización; ha habido y hay una izquierda y una derecha dentro de la Iglesia)

El papel de la mirada y el silencio (¿Cómo traducir al subalterno? A través de los silencios...).

¿Qué representa cada sujeto (el español; el mexicano, ¿la chica funciona como juez...?): mirada de la chica con la cámara es más alejada; debate: a favor y en contra, como en el Debate de Valladolid entre Las Casas y Ginés de Sepúlveda.

Construcción de las casas/poblado—construcción de la comunidad y de la casa del Sr.

Otras cuestiones para el debate (cont.)

Se presenta a los indígenas como traicioneros y violentos que atacan por la espalda ante la tranquilidad bucólica.

Papel del español como salvador, como en el caso de La misión. Es un cierto tipo de redención de manera que todos salen bien parados y es un mensaje esperanzador para la humanidad.

Con todo, no deja de ser interesante percatarse de cómo se representan a los indígenas (verbal y visualmente).

En este sentido, nótese la personificación de los colonizadores con barba vs. indígenas lampiños, etc. Reflexionen al respecto sobre esta imagen:

Tripaliare (étimo de trabajo): castigo divino. Tripalium era un yugo hecho con tres palos en los cuales amarraban a los esclavos para azotarlos. ... En realidad, la relación de "trabajo" con "tripalium" es "sufrir", lo que está en consonancia, junto con lo de castigo divino (sufrimiento, convivir con el pecado), con la idea central asociada a las/os indígenas (hay dos niveles también: hombre y mujer, entre ellas, para incluir la cuestión de género también en esta complejidad amerindia).

Otras cuestiones para el debate (cont.)



En la película, y atendiendo tanto a su expresión verbal como a su representación, de los colonizadores, ¿Quién lleva la “voz cantante”?

Otras cuestiones para el debate (cont.)

Visión de Colón que existe entre ellos, se repite en el ensayo de los diálogos de la película y con el papel de los “extras” (indígenas y mano de obra barata): “Son todos iguales”. Todo ello procede de la Primera carta de Colón.
